



1418  
LA MARNE

COMMÉMORATION DU  
CENTENAIRE DE LA GRANDE  
GUERRE DANS LA MARNE



# L'AGENDA DU CENTENAIRE

► MANIFESTATIONS 2016 ◀





# L'AGENDA DU CENTENAIRE

➤ MANIFESTATIONS 2016 ' 1





1916,

C'est l'année de Verdun et de la Somme.

La percée du front hante les deux camps et les combats gagnent en intensité. L'usage massif de l'artillerie, à la puissance elle aussi croissante, va opérer un tournant.

La guerre entre dans une ère industrielle.

Le but : écraser l'adversaire par le fer et par le feu. Des hommes, toujours plus nombreux, sont nécessaires, pour tenir. Dans les tranchées de Champagne apparaissent de nouveaux combattants, venus des terres lointaines de Russie. Épisode peu connu de la Grande Guerre, leur épopée tragique croise notre patrimoine mémoriel : le cimetière et la chapelle orthodoxe de Saint-Hilaire-le-Grand, le fort de la Pompelle, Courcy, le hameau détruit de la Neuville... Au cœur de la tourmente, le soldat Sergeï Ivanov nous a livré un témoignage édifiant de cette odyssee sans retour. Les courtes transcriptions poétiques présentées ici sont dédiées à la mémoire de ses camarades, oubliés du monde et d'un pays qui n'était déjà plus.



Au fil des extraits du journal de Sergeï Ivanov, vous trouverez réunis dans cet agenda les principaux événements de cette troisième année de commémoration dans la Marne.

**DÉPARTEMENT DE LA MARNE**

2 bis, rue de Jessaint - CS 30454  
51 038 Châlons-en-Champagne cedex  
Tél. : 03 26 69 52 78  
Contact : centenaire1418@marne.fr  
Site web : www.marne.fr

**AGENCE DE DÉVELOPPEMENT  
TOURISTIQUE DE LA MARNE**

13, rue Carnot  
51 000 Châlons-en-Champagne  
Tél. : 03 26 68 37 52  
www.lamarne14-18.com



Conception graphique

**CARLO OLIVEIRA**  
carlooliveira.ultra-book.com

Photo de couverture

**MICHEL JOLYOT**  
Vitrail de Florent-en-Argonne

1914 - 1920.

Souvenirs de la guerre

С товарищами воинами

Тышу свои востановлени  
О военных делах во время службы  
И о товарищеских отношениях  
Со мной были как на войне в войсках  
Всё было там - то было там же  
А товарищи были в ряды солдат  
Войны французской, английской войны  
И пережили с нами все войны  
Мне бы хотелось сказать спасибо  
Милым моим и моим друзьям  
С моим братом и моим другом  
И с моими братьями и моими друзьями  
Но скоро был я в отпуске  
И тогда узнал что война  
И прощай война и прощай война  
И прощай война и прощай война



Illustrations  
Page de gauche :  
Extrait des carnets  
de Sergel Ivanov.  
Page de droite :  
Sergel Ivanov entouré  
de compagnons d'armes.  
© collection privée



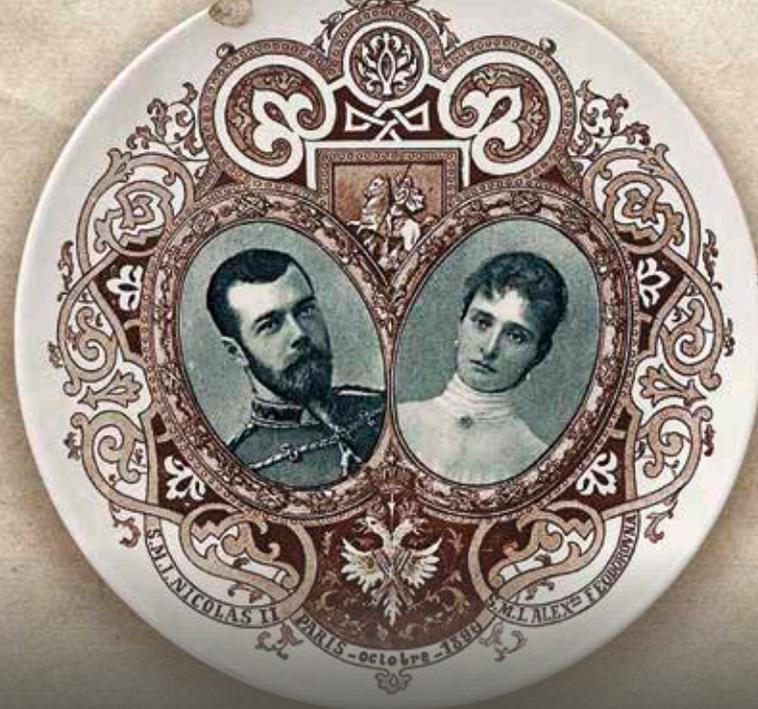
### LE DÉPART

LE SOLDAT SERGEÏ IVANOV, ORIGINAIRE DE MOSCOU, EST INCORPORÉ  
AU 1<sup>ER</sup> RÉGIMENT SPÉCIAL (1<sup>RE</sup> BRIGADE). IL A LES YEUX GRIS  
ET LA CHEVELURE CHÂTAIN, COMME TOUS LES SOLDATS DE CE RÉGIMENT.



*Il y a longtemps déjà, je fus engagé comme soldat.  
Je servais des amis, ma patrie et j'étais heureux  
de mourir pour elle.  
Je me souviens, un soir d'hiver calme, un émissaire  
accourut à la compagnie : je partais pour la France...  
Le camp entier était en effervescence, le moment  
du départ était arrivé.  
Nous sommes partis de Moscou le 22 janvier\*,  
de la gare de Riazan-Kazan, pour de lointains pays.  
Conversations joyeuses, rires, comme si nous  
partions en visite.*

\* (Calendrier orthodoxe) soit le 3 février 1916  
du calendrier grégorien.



### ► UNE ALLIANCE CONSOLIDÉE

AU TERME D'ACCORDS PASSÉS EN DÉCEMBRE 1915 entre  
la Russie et les représentants de l'Entente, 4 brigades sont  
envoyées sur les fronts de France et d'Orient en contrepartie  
de matériel militaire acheminé en Russie.

Illustration  
Amitié franco-russe — "souvenir".  
© collection privée

1<sup>ER</sup> JAN. 2016

> 11 NOV. 2018

LIEU : SOUAIN-PERTHES-LES-HURLUS  
INFOS ET ABBONNEMENT :  
HTTP://SOUAIN1418.WORDPRESS.COM,  
MICHEL.GODIN@LAPOSTE.NET

16 JAN.

HORAIRE : 14H30  
LIEU : ESPACE PAUL-BERT,  
19 RUE SAINTE-BARBE,  
VITRY-LE-FRANÇOIS  
INFOS : 03 26 72 32 74

JOURNAL NUMÉRIQUE

## La gazette de Souain

À 100 ans d'intervalle, découvrez  
au jour le jour la vie de Souain,  
petit village de la Marne, pendant  
les cinq années de la guerre.

*Abonnement gratuit  
sur le site.*



CONFÉRENCE

## Émile Paillard

Émile Paillard, de sa naissance (1859)  
à la guerre de 1914, au cours de  
laquelle il fut otage puis président  
de la délégation spéciale de  
Vitry-le-François, de septembre  
1914 à 1919.

*Conférence animée par Annelise  
Gauny, membre associé de la société  
des Sciences et Arts de Vitry-  
le-François.*

27 FÉVRIER > 22 MAI

HORAIRES :

9H30-12H30, 14H-17H30,  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

Que peut bien ajouter l'archéologie  
aux documents et témoignages directs  
qui forment le récit déjà bien étayé  
de la Grande Guerre ?

La réponse est tout entière dans  
cette exposition : elle fait se confron-  
ter à l'aspérité des éclats d'obus,  
voir de ses propres yeux les casques  
troués de part en part, s'interroger  
devant l'étrange contenu d'une boîte  
à souvenirs, deviner un regard der-  
rière un masque à gaz, douter devant  
l'utilité d'un sabre ou d'une cuirasse,  
entrevoir un sursaut d'humanité  
dans la dignité d'une sépulture...  
pour comprendre ce que fut la vie  
quotidienne dans cet univers  
de mort.

11 MARS

HORAIRES : 20H30  
LIEU : SALLE OMNISPORT,  
PLACE D'ARMES, CORMICY  
INFOS : 06 82 28 31 08

*Conférence par Olivier Farret,  
médecin général inspecteur.  
À cette occasion, exposition franco-  
allemande de Correspondance  
Cote 108.*

EXPOSITION

## De terre et d'acier

Archéologie  
de la Grande Guerre

*Plein tarif : 7,50 €.  
Tarif réduit et tarif groupe  
(à partir de 20 personnes) : 6 €  
Gratuité pour les moins de 26 ans  
ressortissants de l'Union  
européenne.*

VISITES COMMENTÉES

*Du 1<sup>er</sup> mars au 22 mai,  
du mardi au dimanche,  
15h, sous réserve de  
disponibilité des guides.*

VISITES PRIVILÈGES

*Avec Yves Desfossés, conservateur  
du patrimoine et commissaire  
de l'exposition. La visite sera  
suivie d'une dédicace de l'ouvrage  
« L'archéologie de la Grande Guerre ».  
20 mars et 24 avril à 14h30.  
Pour adultes.*



CONFÉRENCE

## L'art des tranchées : un patrimoine de la Grande Guerre





## LE VOYAGE

6 500 KM PARCOURUS À TRAVERS  
L'IMMENSITÉ DE LA RUSSIE.



*Là, nous traversons l'Oural,  
un cosaque nous fait signe de la main.  
Devant nous la froide Sibérie...  
À droite, à gauche la taïga.  
Comme un anneau de fleurs millénaires,  
accroché à la pente abrupte,  
le tableau du vieux Baïkal a enchanté  
le regard de tous.  
Au ciel, le soleil brûlait,  
au loin étincelait la neige pourprée.  
La Mandchourie et la Chine sont devant nous...  
Nous arrivons au terminus à Daïron.  
Notre paquebot l'Himalaya\* lève l'ancre  
et donne le signal du départ  
vers de lointaines terres étrangères*

\* Navire français.



## ➤ COUP DE FORCE À NAVARIN

**DEPUIS LE DÉBUT DE 1916**, le front de Champagne semble endormi, mais le 27 février, 5 jours après le déclenchement de la bataille de Verdun, le secteur de Navarin se réveille brutalement. Les Mecklembourgeois bousculent la première ligne française et sont stoppés aux abords de la ferme de Navarin. Cet événement est aussitôt immortalisé par une série de lithographies dont l'auteur n'est autre que le petit-fils de Victor Hugo, Georges-Victor Hugo.

11 MARS

HORAIRE : 19H  
LIEU : SCIENCES PO,  
1 PLACE MUSEUX, REIMS  
INFOS : 03 26 77 75 50

Conférence par Bertrand Goujon,  
maître de conférences d'histoire  
contemporaine à l'Université  
de Reims Champagne-Ardenne.

17 MARS

HORAIRES : 14H, 15H45  
LIEU : SALLE DE L'ANCIENNE ÉCOLE  
ET BOIS DES BUTTES, ROMAIN (02)

14h \_ Conférence par Guy Marival  
dans la salle de l'ancienne école  
de Romain.

15h45 \_ Hommage au Bois-  
des-Buttes, dans l'Aisne.

19 MARS

HORAIRES : 14H30  
LIEU : CENTRE SOCIAL D'ARGONNE,  
LES ISLETTES  
INFOS : 06 52 96 21 66,  
WWW.VERRE-ARGONNE.ORG

Conférence par Frank Lesjean.

CONFÉRENCE

## Du sang bleu dans les tranchées : Nobles français en guerre



CONFÉRENCE - HOMMAGE

## Centenaire de la blessure d'Apollinaire



CONFÉRENCE

## Marcher et combattre

La protection du pied  
du combattant

21 > 28 MARS

HORAIRES : 19H-18H  
LIEU : ÉGLISE DE SAINT-GEEMME

Un album, une expo, 20 dessinateurs,  
un scénariste (Kris), 20 histoires  
inédites. Le premier conflit mondial  
présenté sous l'angle de la bande  
dessinée.

28 MARS

HORAIRES : 15H  
LIEU : SALLE DES DIABLOTINS,  
CHAMPILLON  
INFOS : 03 26 55 18 44,  
CONTACT@MJC-AY.COM,  
WWW.MJC-AY.COM

« Un duo de clown raconte en  
un condensé facétieux l'histoire  
et les absurdités de la Grande  
Guerre » — Télérama

Démobilisés, Paul et Ferdinand,  
artistes de cabaret, revêtent capotes  
et godillots pour rejouer les poilus  
qu'ils furent à l'attention de jeunes,  
bien loin de soupçonner la vie  
au front. Comme égarés dans une  
chambre d'enfants, ils racontent  
l'histoire à leur façon, de la mobi-  
lisation à la bataille de la Marne.  
Ils miment certaines situations  
à l'aide de quelques objets de  
la vie quotidienne de l'époque  
et de jouets qui traînent.

EXPOSITION

## Petites Histoires de la Grande Guerre



THÉÂTRE CABARET

## Le petit poilu illustré

Saynètes satiriques et chansons  
en vogue dans les cabarets  
où ils se produisaient amènent  
une touche de légèreté et cette  
petite note humoristique  
indispensable à la survie.

Par la Compagnie  
Dhang Dhang.

Dès 7 ans.  
Adulte : de 6 € à 8 €.  
Enfant : 4 €.  
Professionnel du spectacle : 3 €.  
5 € à partir de 8 personnes.



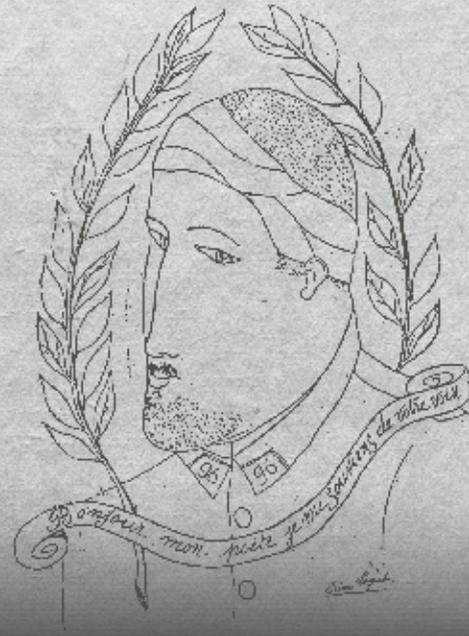


## LA TRAVERSÉE

UNE LONGUE TRAVERSÉE DE 60 JOURS DE MER  
LONGEANT LES CÔTES DE L'ASIE, DU MOYEN-ORIENT  
ET D'AFRIQUE.



*Cinq jours et cinq nuits, nous fûmes fortement ballotés sur les eaux japonaises, puis avons dépassés Formose. Six jours ont passé. Au loin le rivage, on aperçoit des tramways électriques, alentour des jardins de fruits, des tapis de verdure soyeuse, l'air est frais et parfumé. C'est Hong-kong. Douze jours sont passés, je cours de la cale au pont, nous voilà dans le port de Singapour... nous voici sur l'océan Indien. Au matin, des chalands nous débarquent au port de Colombo... Pendant 15 jours nous naviguons vers l'ouest. Voici la côte de l'Afrique au loin. L'antique Égypte est devant nous. Nous avons fêté l'Annonciation sur les flots, navigué 4 jours sur la mer Rouge... Nous entrons en mer Méditerranée. Partout les feux sont éteints. Puis voici Malte devant nous. Nous longeons l'île. Quel charme, combien de tours! Impossible à décrire d'une plume!*



## ► LA BLESSURE DE GUILLAUME

**LE POÈTE VOYAGEUR GUILLAUME APOLLINAIRE,** sous-Lieutenant au 96<sup>e</sup> RI, est blessé par un éclat d'obus à la tempe droite le 17 mars 1916. Soigné à l'ambulance de Romain (près de Fismes), à Château-Thierry et à l'hôpital italien de Paris, il ne retournera plus au front. Fragilisé, il sera victime de la grippe espagnole et succombera le 9 novembre 1918.

3 AVRIL

HORAIRES : 9H-12H  
LIEU : D71, PRÈS DU STADE,  
À 500M DE LA GARE, GERMAINE  
INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution  
de cette tranchée de 25 m, œuvre  
d'une équipe de passionnés.

5 AVRIL

HORAIRES : 14H30  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

Grâce à des sons et des objets sortis  
d'une malle, les enfants découvrent  
l'histoire d'un soldat et d'une famille  
restée à l'arrière du front.  
*En partenariat avec le Musée  
de la Grande Guerre de Meaux.*

7 AVRIL

HORAIRES : 14H30  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

Armés de leur truëlle, les enfants  
sont initiés à la mise au jour d'objets  
à la manière des archéologues.  
*En partenariat avec le Service  
d'archéologie de Reims métropole.  
Sur réservation (places limitées).*

RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18

EXPOSITION DE TERRE ET D'ACIER,  
ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE  
SPECTACLE JEUNE PUBLIC

## La Malle contée

*Pour les 5-7 ans.  
Plein tarif : 7,50 €.  
Tarif réduit et tarif groupe  
(à partir de 20 personnes) : 6 €.  
Gratuité pour les moins de 26 ans  
ressortissants de l'Union  
européenne.*

EXPOSITION DE TERRE ET D'ACIER,  
ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE  
ANIMATION JEUNE PUBLIC

## Archéologues en herbe

*Pour les 5-7 ans.  
Plein tarif : 7,50 €.  
Tarif réduit et tarif groupe  
(à partir de 20 personnes) : 6 €.  
Gratuité pour les moins de 26 ans  
ressortissants de l'Union  
européenne.*

8 AVRIL

HORAIRES : 18H  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

Conférence par Nicolas Garmond,  
responsable scientifique d'opération  
au service archéologique de Reims  
métropole.

12 AVRIL

HORAIRES : 14H30  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

Grâce à des sons et des objets sortis  
d'une malle, les enfants découvrent  
l'histoire d'un soldat et d'une famille  
restée à l'arrière du front.  
*En partenariat avec le Musée  
de la Grande Guerre de Meaux.*

EXPOSITION DE TERRE ET D'ACIER,  
ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE  
CONFÉRENCE

## Archéologie de la vie quotidienne dans les tranchées rémoises

*Entrée libre.*

EXPOSITION DE TERRE ET D'ACIER,  
ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE  
SPECTACLE JEUNE PUBLIC

## La Malle contée

*Pour les 5-7 ans.  
Plein tarif : 7,50 €.  
Tarif réduit et tarif groupe  
(à partir de 20 personnes) : 6 €.  
Gratuité pour les moins de 26 ans  
ressortissants de l'Union  
européenne.*



14 AVRIL

HORAIRES : 14H30  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

Armés de leur truelle, les enfants sont initiés à la mise au jour d'objets à la manière des archéologues. En partenariat avec le Service d'archéologie de Reims métropole. Sur réservation (places limitées).

EXPOSITION DE TERRE ET D'ACIER,  
ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE

ANIMATION JEUNE PUBLIC

## Archéologues en herbe

Pour les 8-12 ans.  
Plein tarif : 7,50 €.   
Tarif réduit et tarif groupe  
(à partir de 20 personnes) : 6 €.   
Gratuité pour les moins de 26 ans  
ressortissants de l'Union européenne.  
Accompagnateur gratuit.



CONFÉRENCE

## Photographier en guerre...

Fragment d'un discours officiel?



COMMÉMORATION

## Dépôt de gerbe au monument russe de Courcy



17 AVRIL

HORAIRES : 11H  
LIEU : MONUMENT AUX MORTS,  
CARREFOUR CD931 ET CD34,  
DIRECTION PONTFAVERGER,  
VAL-DE-VESE

18 AVRIL

HORAIRES : 19H  
LIEU : VILLA DOUCE,  
9 BOULEVARD DE LA PAIX, REIMS  
INFOS : 03 26 91 84 15,  
SUAC@UNIV-REIMS.FR,  
WWW.UNIV-REIMS.FR

Après une guerre de mouvement meurtrière d'août à septembre 1914, le premier conflit mondial s'installe dans une guerre de position à l'Ouest, à l'origine d'un important réseau de défense (tranchées, boyaux). Le programme de recherche « Émergence Impact 14-18 », financé par la Région Grand-Est, a pour objectif d'étudier l'organisation spatiale du front et les impacts environnementaux.

23 AVRIL

VISITE  
HORAIRES : 10H  
LIEU : OSSUAIRE DE NAVARIN,  
SOMMEPY-TAHURE  
CONFÉRENCE  
HORAIRES : 14H30  
LIEU : SALLE DE MALTE,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

COMMÉMORATION

## Bataille des Monts de Champagne



CONFÉRENCE

## Les tranchées pendant la Grande Guerre en Cham- pagne-Ardenne

Apport des Plans directeurs

Dans le cadre d'un cycle de conférences Archéoscopie rémoise, par Alain Devos et Pierre Taborelli (GEGENAA - URCA). Sur réservation.



VISITE & CONFÉRENCE

## Le Général Henri Gouraud à la tête de la IV<sup>e</sup> Armée

En hommage au Général Gouraud, visite de l'Ossuaire de Navarin, suivie d'une conférence par François Lefèvre.





## DE MARSEILLE À MAILLY-LE-CAMP

LA 1<sup>RE</sup> BRIGADE RUSSE ARRIVE  
À MARSEILLE LE 16 AVRIL 1916 ET DÉBUTE  
L'ENTRAÎNEMENT AU CAMP DE MAILLY  
DÈS LA FIN DU MOIS.



*Ah! Voici le port de Marseille qui se dresse.  
Nous sommes en France!... Nous accostons au quai  
à midi, « en avant », tous chantons l'hymne russe,  
l'hymne français pour le droit et le peuple...  
Toutes les rues sont barrées, des exclamations résonnent  
alentour : Vive la Russie! Vive la Russie! Nous défilons  
en parade. Dans les rues, les Françaises nous font  
des haies de fleurs et décorent nos fusils de couronnes  
tressées de leurs doigts...  
Le voyage est lui aussi joyeux... Nous avons célébré  
Pâques sur le chemin du front. La nuit de Pâques,  
nous avons chanté la prière et d'après la coutume  
de nos ancêtres tous les amis se serrent dans leurs  
bras et s'embrassent trois fois... nous arrivons  
le matin au camp (de Mailly). Un orchestre vient  
à notre rencontre. Ici se trouvent rassemblés les frères  
alliés, les amis des Slaves, les combattants du peuple,  
vous ne trouverez plus chez eux aucun Belge, aucun  
Russe et aucun Français. Tous parlent gaiement,  
tous veulent se comprendre, on gesticule,  
on s'explique et on rit.*



## ➤ CHAMPS D'HONNEUR

**APRÈS DEUX ANNÉES DE GUERRE**, de nombreuses familles sont en deuil et le pays met ces dernières à l'honneur en instituant par la loi du 27 avril 1916 un hommage de la nation. Chaque famille sera destinataire d'un diplôme d'honneur au nom du défunt dont la sépulture portera la mention « Mort pour la France ».

1<sup>ER</sup> MAI

HORAIRES : 9H-12H  
LIEU : D71, PRÈS DU STADE,  
À 500M DE LA GARE, GERMAINE  
INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution  
de cette tranchée de 25 m, œuvre  
d'une équipe de passionnés.

8 MAI > 30 SEPT.

HORAIRES : DIMANCHES ET JOURS  
FÉRIÉS : 10H-12H, 14H-18H,  
SAMÉDIS : 14H À 18H  
(DU 1<sup>ER</sup> JUILLET AU 31 AOÛT)  
LIEU : ASSOCIATION DES AMIS  
DU VERRE D'ARGONNE,  
64 RUE JULES BANCELIN,  
LES ISLETTES  
INFOS : 06 52 96 21 66,  
AVARGONNE.SEC@GMAIL.COM,  
WWW.VERRE-ARGONNE.ORG

8 MAI

HORAIRES : 16H30-18H  
LIEU : ESPACE CHÂLONS  
VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,  
68 RUE LÉON BOURGEOIS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 69 98 21

RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18

EXPOSITION

## Le verre dans la guerre

Usages sanitaires

CONFÉRENCE

## Patrimoine Sacré : l'Église dans les conflits

*Animation assurée par un guide  
conférencier agréé.  
Plein tarif : 3 €.   
Gratuit moins de 18 ans.  
Sur réservation.*

11 MAI

HORAIRES : 18H  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

*Conférence par Fabrice Laudrin,  
Topographe au service archéologie  
de Reims métropole.  
Entrée libre.*

12 MAI

HORAIRES : 9H-16H, 16H30-18H  
LIEU : JONCHERY-SUR-VESLE  
INFOS : 03 26 48 50 03,  
MAIRIE.JONCHERYSURVESLE  
@WANADOO.FR

Dans le cadre du centenaire  
du créateur de l'aviation militaire.  
Journée d'étude organisée par  
le Centre Universitaire Lorrain  
d'Histoire, avec le soutien de  
l'État-Major de l'Armée de l'air  
et la commune de Jonchery-  
sur-Vesle.

EXPOSITION DE TERRE ET D'ACIER,  
ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE  
CONFÉRENCE

## Les apports de la Grande Guerre sur les méthodes topographiques et cartographiques

COMMÉMORATION, CONFÉRENCE

## Centenaire du décès du commandant Charles Tricornot de Rose

En conclusion, défilé militaire  
en présence des autorités nationales  
militaires, des représentants de  
la promotion de Rose de l'armée  
de l'air, et des anciens de l'aviation.  
Prise d'armes importante en présence  
des généraux de l'État-Major de l'air.



13 MAI

HORAIRE : 19H  
LIEU : SCIENCES PO,  
1 PLACE MUSEUX, REIMS  
INFOS : 03 26 77 75 50

CONFÉRENCE

## Tranchée de rire

La violence dans l'image de presse satirique durant la 1<sup>re</sup> guerre mondiale.

Conférence par Laurent Bihl.



15 MAI

HORAIRES : 10H-20H  
LIEU : CHAPELLE ET CIMETIÈRE RUSSE,  
SAINT-HILAIRE-LE-GRAND  
INFOS : WWW.ASCERF.COM

COMMÉMORATION

## Centenaire du corps expéditionnaire russe

Pèlerinage de Pentecôte au cimetière et à la chapelle orthodoxe russes.

10h : Messe  
12h : Procession et bénédiction des tombes  
13h : repas russe (payant)  
15h : cérémonie



15 MAI

HORAIRES : 10H-18H  
LIEU : GYMNASE,  
CENTRE DU VILLAGE,  
SOMMEPY-TAHURE  
INFOS : LAFETEDUMOUTON@GMAIL.COM

EXPOSITION

## La cartographie pendant la Grande Guerre

Sur une frise de 13 mètres, venez découvrir l'organisation des tranchées et des boyaux, de Berry-au-Bac à l'Argonne, en passant par Reims,

les Monts de Champagne, la Vallée de la Py, Sommepey, Tahure et la Vallée de la Tourbe.

19 MAI

HORAIRES : 18H  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 47 84 74,  
PALAISDUTAU@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

Conférence par Joëlle Beurier, agrégée, docteure en histoire à l'Université de Reims.

21 MAI

LIEU : CENTRE D'INTERPRÉTATION  
MARNE 14-18 4 RUELLE BAYARD,  
SUIPPES  
INFOS : 03 26 68 24 09  
WWW.MARNE14-18.FR

Chants de la Grande Guerre avec Pierre Méchanick.

28 MAI

HORAIRES : 21H30-22H30  
LIEU : TUNNEL DU PINSON, ANCIENNE  
VOIE FERRÉE ENTRE SOMMEPY  
ET MANRE, SOMMEPY-TAHURE  
INFOS : 06 73 99 33 37  
ASSO-SOUV.SPY@LAPOSTE.NET

EXPOSITION DE TERRE ET D'ACIER,  
ARCHÉOLOGIE DE LA GRANDE GUERRE

CONFÉRENCE

## Plaisir, misère et fusions patriotiques

Entrée libre.



COMIQUE TROUPIER

## Nuit Européenne des Musées : chants de la Grande Guerre



PROJECTION SUR SITE

## Le Tunnel du Pinson

Une projection vidéo, commentée sur les lieux mêmes du Tunnel, retracera, entre Sommepey et Manre, l'histoire de la voie ferrée Bazancourt-Sommepey-Manre-Challerange de 1880 à nos jours.





### SENTINELLE

LA 1<sup>RE</sup> BRIGADE RUSSE EST ENVOYÉE SUR LE FRONT  
DÉBUT JUILLET 1916, ELLE OCCUPE LE SECTEUR DE LA FERME  
DE L'ESPÉRANCE DEVANT AUBÉRIVE.  
EN REPOS À MOURMELON, LE SOLDAT SERGEÏ IVANOV TRADUIT  
DANS UN POÈME LA NOSTALGIE DE L'ÉLOIGNEMENT  
DU PAYS NATAL.



*Sur le front de Champagne,  
dans les tranchées calcaires  
Il y a un simple soldat russe.  
Et dans ces tranchées sévères et austères,  
Une sentinelle se tient debout.  
Il rêve de sa Patrie lointaine,  
Où il a laissé des personnes chères.  
Et la tristesse profonde envahit son cœur,  
Tellement elles sont loin de lui...*

République Française. — Ministère de l'Intérieur

# Changement de l'heure

## AVIS

Dans la nuit du MERCREDI 14 au JEUDI 15 JUIN courant, à 11 heures du soir, toutes les horloges publiques, "horloges des chemins de fer, des bureaux de postes, de tous les établissements relevant de l'Etat, des Départements et des communes, etc..." seront avancées d'une heure. Leur aiguille passera brusquement de 11 heures à minuit. L'heure ainsi modifiée réglera pendant l'été jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre tous les usages ordinaires de la vie. En particulier, les règlements de police concernant l'ouverture et la fermeture des établissements publics seront appliqués sans

### ► L'HEURE D'ÉTÉ

**LE CONFLIT QUI S'ÉTERNISE EXIGE DE L'INDUSTRIE** une production toujours plus importante. Il pousse également les pouvoirs publics à imaginer des mesures d'économie d'énergie variées (électricité, gaz, pétrole). C'est ainsi que, le 14 juin 1916, le décalage des horaires est légalisé sous l'impulsion du député André Honnorat, instituant de fait l'heure d'été.

Illustration

Affiche du Ministère de l'intérieur, 1916.

© DR

3, 4 ET 5 JUIN

3 JUIN

LIEU : COURCELLES-SAPICOURT

HORAIRES : 18H30-19H30,

20H30-21H30

4 JUIN

LIEU : BRANSCOURT

HORAIRES : 18H-22H

5 JUIN

LIEU : ROSNAY

HORAIRES : 15H-22H

Un monologue, présenté par Élodie Cotin, et des déambulations théâtrales, proposées par le groupe amateur de théâtre de Rosnay et des villageois volontaires, commémoreront

5 JUIN

HORAIRES : 10H-17H

LIEU : BEINE-NAUROY

INFOS : 03 26 03 25 67,

07 81 77 80 99,

LESAMISDENAUIROY@ORANGE.FR

Parcours pédestre jusqu'à Nauroy. Départ de l'église. Visite du site (avec vidéo) : l'église et ses vitraux classés, la chapelle, le cimetière, le village détruit. Apéritif offert puis retour à Beine (navettes possibles).

5 JUIN

HORAIRES : 9H-12H

LIEU : D71, PRÈS DU STADE,

À 500M DE LA GARE, GERMAINE

INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution de cette tranchée de 25 m, œuvre d'une équipe de passionnés.

EXPOSITION, THÉÂTRE, BAL

## 3 villages sur le front en 1916

la Grande Guerre durant 3 jours dans les communes de Courcelles-Sapicourt, Branscourt et Rosnay. Ce festival de théâtre sera complété par diverses animations (jeux anciens, animations musicales "1900", exposition de photos anciennes et de travaux scolaires...) afin de transporter le spectateur en 1916. Un bal champêtre sera donné en conclusion à Rosnay le 5 juin. *Spectacle payant.*

RANDONNÉE

## Marche de mémoire Beine ... Nauroy

Possibilité de repas sur place (15 € sur réservation avant le 29 mai) : *crudités, charcuterie, poulet, ratatouille, tarte aux pommes. Buvette.*

*Inscription obligatoire.*

RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18

10 JUIN

HORAIRE : 19H

LIEU : SCIENCES PO,  
1 PLACE MUSEUX, REIMS

INFOS : 03 26 77 75 50

Conférence par Michel Royer.

18 JUIN

HORAIRES : 16H30-18H

LIEU : ESPACE CHÂLONS  
VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,  
68 RUE LÉON BOURGEOIS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

INFOS : 03 26 69 98 21

*Animation assurée par un guide conférencier agréé.*

18 JUIN

HORAIRES : 21H

LIEU : MONUMENT AUX MORTS,  
DORMANS

INFOS : 03 26 58 21 45,

WWW.DORMANS.FR

18 ET 19 JUIN

HORAIRES :

LE 18 JUIN : 17H-19H,

LE 19 JUIN : 10H-17H

LIEU : MONUMENT AUX MORTS,  
HAUSSIMONT

INFOS : 03 26 67 46 69,

MAIRIE.HAUSSIMONT@ORANGE.FR,

WWW.HAUSSIMONT.COM

Inauguration du monument aux morts. Mise à l'honneur d'un Poilu de Haussimont.

CONFÉRENCE

## Les Rémois dans la guerre

Des civils sur le front

CONFÉRENCE

## Patrimoine insolite : lieux de mémoire

Plein tarif : 3 €. Gratuit moins de 18 ans. Sur réservation.

COMMÉMORATION

## Appel du général de Gaulle

Cérémonie au monument aux morts.

COMMÉMORATIONS,  
EXPOSITIONS

## Centenaire de la Guerre 1914-1918

Exposition de l'Association Mondement 1914 et exposition privée des corps de Sapeurs Pompiers. Fanfare de musique militaire. Une association de Poilus évoquera la vie à l'époque.



25 JUIN > 31 OCT. 

LIEU : MÉMORIAL, DORMANS  
INFOS : WWW.DORMANS.FR

### MANGER ET BOIRE DURANT LA GRANDE GUERRE :

#### LA POPOTE DU POILU & LE VERRE DANS LA GRANDE GUERRE (UTILISATION ALIMENTAIRE)

Le repas des soldats, les roulantes, la boisson, les rations, voilà quelques-uns des nombreux thèmes qui seront abordés dans cette double exposition. Vous en saurez un peu plus sur la nourriture pendant la Grande Guerre au travers de panneaux explicatifs et objets d'époque.

3 JUILLET 

HORAIRES : 9H-12H  
LIEU : D71, PRÈS DU STADE,  
À 500M DE LA GARE, GERMAINE  
INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution de cette tranchée de 25 m, œuvre d'une équipe de passionnés.

3 JUILLET 

HORAIRES : 9H30-12H  
LIEU : 9H30 : SERVON-MELZICOURT  
10H30 : OSSUAIRE DE LA GRUERIE  
INFOS : 03 26 60 10 19

9h30 \_ Dépôt de gerbe au cimetière allemand de Servon-Melzicourt.  
10h30 \_ Messe et cérémonie à l'ossuaire de la Gruerie.

### EXPOSITIONS

## Manger et boire durant la Grande Guerre & Visages marnais dans la Grande Guerre

### VISAGES MARNAIS

#### DANS LA GRANDE GUERRE

Des portraits qui témoignent autant qu'ils rendent hommage aux innombrables « visages » de soldats engagés dans le conflit.

### RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18

### COMMÉMORATION

## Cérémonie aux morts de l'Argonne

Lecture de lettres de soldats par de jeunes enfants.

10 JUILLET 

HORAIRES : 10H30  
LIEU : MÉMORIAL, DORMANS  
INFOS : 03 26 58 21 45,  
WWW.DORMANS.FR

31 JUIL. > 18 SEPT. 

HORAIRES : 14H-18H  
LIEU : ÉGLISE SAINT JULIEN,  
BASLIEUX-LES-FISMES  
INFOS : 03 26 48 03 32

Exposition retraçant l'évolution du conflit dans le monde à partir de documents d'époque. Elle évoque également la vie quotidienne des habitants de Baslieux-lès-Fismes et des troupes de passage dans ce petit village de Champagne

7 AOÛT 

HORAIRES : 9H-12H  
LIEU : D71, PRÈS DU STADE,  
À 500M DE LA GARE, GERMAINE  
INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution de cette tranchée de 25 m, œuvre d'une équipe de passionnés.

### COMMÉMORATION

## Fête de la Chapelle

Office religieux suivi d'une cérémonie en présence des autorités civiles et militaires, en hommage aux combattants de la Grande Guerre.

### EXPOSITION

## Baslieux-lès-Fismes 1914-1917

Baslieux-lès-Fismes et les villages environnants durant les quatre premières années de la tourmente

situé à la frontière de l'Aisne, en seconde ligne du Chemin des Dames.  
Ouvert les dimanches.

### RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18





### PATROUILLE

POUR SA PARTICIPATION À UN COUP DE MAIN,  
SERGEÏ IVANOV EST DÉCORÉ DE LA CROIX DE SAINT-GEORGES

LE 27 JANVIER 1917.



*Maintenant notre maison,  
ce sont les tranchées, nos proches,  
les sabres et les baïonnettes  
et les chansons d'amour, des rêves...  
Notre maison, c'est le champ de bataille,  
l'abri, notre joyeux domicile.  
Je me souviens d'un soir d'été  
où j'étais parti en reconnaissance  
sous une lune pâle  
Qui faiblement éclairait le terrain,  
de sa lumière blanche.  
Voici l'heure de la campagne fatidique.  
Je me souviens du soir où je suis parti  
pour les tranchées de la belle France...*



## ➤ SUR LA LIGNE !

**LA GUERRE DE POSITION** nécessite de réaliser sur le front d'importants réseaux filaires devant assurer les communications téléphoniques et télégraphiques. Mais les fréquents bombardements coupent et hachent régulièrement les lignes, exposant périlleusement les soldats du génie chargés de rétablir la liaison. En septembre 1916, les troupes sont équipées d'un nouvel appareil de communication utilisant les propriétés conductrices du sol par la mise en terre de deux fiches. Si cette technique porte sur des distances ne dépassant pas 3 km, elle est beaucoup moins vulnérable aux pilonnages des obus.

14 AOÛT

HORAIRES : 9H  
LIEU : SITE DE LA MAIN  
DE MASSIGES, MASSIGES  
INFOS : 03 26 60 36 46

Visite des sites de guerre de la Main de Massiges et de la Vallée Moreau.

4 SEPT.

MONUMENT DU MONT MORET  
HORAIRES : 11H  
MONUMENT DU GUÉMONT  
HORAIRES : 11H30  
LIEU : COURDEMANGES  
INFOS : 03 26 72 32 74,  
GERALD.GAILLET@WANADOO.FR,  
WWW.SFVITRYLEFRANCOIS.FR

11h00 : Cérémonie avec dépôt de gerbes de fleurs, en hommage aux soldats des 126<sup>e</sup> et 362<sup>e</sup> RI. Avec les enfants du regroupement scolaire, organisée par la commune de Châtelraould-Saint-Louvent.

4 SEPT.

HORAIRES : 9H-12H  
LIEU : D71, PRÈS DU STADE,  
À 500M DE LA GARE, GERMAINE  
INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution de cette tranchée de 25 m, œuvre d'une équipe de passionnés.

RANDONNÉE

## Sites de guerre en Argonne

Durée : 2h30 sur chacun des sites.  
Repas sur réservation.



COMMÉMORATION

## Commémoration des combats du Mont Moret et du Guémont

11h30 : Hommage aux soldats du 107<sup>e</sup> Régiment d'Infanterie, qui sont tombés du 6 au 12 septembre, lors de la Bataille du Mont Moret, en présence des enfants du groupement scolaire.



RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18

4 SEPT.

LIEU : SITE DU MONUMENT  
DE LA VICTOIRE,  
MONDEMENT-MONTGIVROUX

Cérémonie internationale de commémoration de la Bataille de la Marne. Visite des sites et musée : samedis et dimanches après-midi, de juin à septembre. Visite guidée pour les groupes.

10 SEPT.

HORAIRES : 14H30  
LIEUX :  
MONUMENTS AUX MORTS DE  
CHATILLON-SUR-MORIN,  
COURGIVAUDS, ESCARDES,  
ESTERNAY

15 SEPT. > 26 NOV.

LIEU : BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE  
POMPIDOU, 68 RUE LÉON BOURGEOIS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : HTTP//BM.  
CHALONSENCHAMPAGNE.FR/

Des objets d'époque, issus de collections privées, de bibliothèques ou de musées côtoient des planches de BD grand format.

17 SEPT.

HORAIRES : 17H  
LIEU : HÔTEL DE RÉGION,  
5 RUE DE JÉRICO,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE

Compagnie Les Monts de Reuil.

COMMÉMORATION

## Commémorations de la 1<sup>re</sup> bataille de la Marne

Tarif plein : 3,50 €. Gratuité scolaires et collectivités adhérentes.



COMMÉMORATION

## Commémorations de la 1<sup>re</sup> bataille de la Marne



EXPOSITION

## Petites histoires de la Grande Guerre

Ces planches, réalisées par 20 dessinateurs, illustrent avec justesse les moments vécus par nos ancêtres. Accès piéton : 68 rue Léon Bourgeois. Accès parking : 22 rue des Martyrs de la Résistance.



CONCERT

## Moment musical

L'hôpital Sainte-Croix pendant la Grande Guerre



17 ET 18 SEPT. ◀

HORAIRES : 10H-18H

LIEU : CENTRE D'INTERPRÉTATION  
MARNE 14-18, 4 RUE LLE BAYARD,  
SUIPPES

INFOS : 03 26 68 24 09,  
CONTACT@MARNE14-18.FR,  
WWW.MARNE14-18.FR

Replongez au cœur de la Grande Guerre aux travers de thématiques variées et grâce à de nombreux documents et témoignages. Un dispositif biométrique original vous fera entrer dans la peau d'un soldat ou d'un civil de l'époque. À noter qu'une attention particulière a été portée à l'impact du conflit sur la région de Suippes et ses habitants.

PORTES OUVERTES

## Journées Européennes du Patrimoine

Visite gratuite du  
Centre d'Interprétation

Deux films jalonnent la visite. Le premier nous donne à entendre la correspondance entre une sœur et ses trois frères partis au front. Le second est la reconstitution, au milieu des tranchées, d'un assaut dont la mise en scène bouleverse les formes représentatives de la guerre elle-même.

17 SEPT. > 2 OCT. ▶

INFOS : 03 26 69 40 89,  
ITINERAIRES@MARNE.FR  
TARIFS : 7 €, GRATUIT  
POUR LES MOINS DE 16 ANS

17 SEPT.

**CHOEUR ORTHODOXE**

HORAIRES : 20H  
LIEU : ÉGLISE DE PLEURS

18 SEPT.

**CINÉ-CONCERT DÈS 4 ANS**

HORAIRES : 11H ET 16H  
LIEU : L'ESCAL WITRY-LES-REIMS

FESTIVAL

## Festival Itinéraires

Le « programme Russe »

24 SEPT. & 25 SEPT

**JOURNAL D'UN SOLDAT RUSSE**

HORAIRES : 24 SEPT. À 20H  
LIEU : ABBAYE NÔTRE-DAME DU RECLUS,  
TALUS-SAINT-PRIX

HORAIRES : 25 SEPT. EN JOURNÉE  
LIEU : CIMETIÈRE ET CHAPELLE RUSSE,  
SAINT-HILAIRE-LE-GRAND

ET AUSSI... EXPOSITION  
DU 17 AU 25 SEPT.

**PARCOURS ET DESTINS DU CORPS**

**EXPÉDITIONNAIRE RUSSE**  
LIEU : ABBAYE NÔTRE-DAME DU RECLUS,  
TALUS-SAINT-PRIX

18 SEPT. ▶

HORAIRES : 9H-10H30

LIEU : FORT DE LA POMPELLE,  
PUISIEULX

INFOS : 06 11 47 17 59

COMMÉMORATION

## 102<sup>e</sup> anniversaire de la Reprise du Fort de la Pompelle



COMMÉMORATION

## Messe et cérémonie du souvenir au monument-ossuaire de Navarin



18 SEPT. ▶

HORAIRES : 9H-12H

LIEU : OSSUAIRE DE NAVARIN

28 SEPT. > 2 OCT. ▶

LIEU : LA COMÈTE - ESPACE  
PIERRE DAC, 5 RUE DES FRIPIERS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 69 50 80,  
WWW.WARONSCREEN.COM

FESTIVAL

## War on screen

Festival international  
de cinéma

3<sup>e</sup> édition de l'unique festival international dédié aux conflits d'hier, d'aujourd'hui et de demain. Au travers de la fiction, du documentaire ou du reportage, *War on screen* embrasse tous les genres, de la comédie au film d'espionnage, de la science-fiction à l'épopée historique, en passant par le drame social. Parrainé dès sa création par Albert Dupontel et porté par la Comète, Scène nationale de Châlons-en-Champagne, le festival propose une programmation riche et variée.

Ainsi, la majeure partie de la programmation présente des films d'où sont absentes toutes batailles, pour se concentrer sur des aspects moins factuels, plus profondément psychologiques et humains.

*Billet à l'unité* : 7 € / 4,50 €.  
*Pass Festival* : 50 € / 30 €.  
*Carnet 5 séances* : 25 € / 15 €.  
*Tarif groupes (scolaires, comités d'entreprise, collectivités)* : 4 €.  
*Centres sociaux et centres de loisirs* : 3 €.  
*Nombreuses séances gratuites.*





## L'ASSAUT

LE 16 AVRIL 1917, LE 1<sup>ER</sup> RÉGIMENT SPÉCIAL MONTE À L'ASSAUT  
DES POSITIONS ALLEMANDES DE COURCY, LE VILLAGE EST CONQUIS.  
SERGEÏ IVANOV EST BLESSÉ.



*La fin est là, il est six heures.  
Nous nous précipitons à l'attaque.  
Le combat fait rage !  
Ici et là retentissent des hourras !...  
Nous avançons tous avec courage...  
Je suis blessé, couvert de sang.  
Les amis m'ont trouvé au fond  
d'un entonnoir.  
Nous partons, titubant, boiteux...  
Sous la pluie, on entend les éclats  
des shrapnels.  
La terre tremble, s'envole.*



## ➤ SOUS-LIEUTENANT & FOOTBALLEUR

**NON LOIN DE COURCY**, le 4 novembre 1916 vers 20 heures, une patrouille française tombe dans une embuscade près de la voie ferrée de Laon-Reims. Sur 5 hommes, 3 sont portés disparus et, parmi eux, le Sous-Lieutenant René Fenouillère, son corps a été emporté par l'adversaire. La France vient de perdre un de ses plus talentueux footballeurs : joueur au Racing Club de France puis au Red Star, il avait été sélectionné en équipe nationale pour participer aux Jeux olympiques de 1908. Inhumé dans la nécropole nationale de Sillery, sa tombe porte le numéro 4 224.

1<sup>ER</sup> OCT. ◀

LIEU : AUDITORIUM DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE POMPIDOU, 68 RUE LÉON BOURGEOIS, CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 26 94 26

1<sup>ER</sup> OCT. > 31 OCT. ▶

LIEU : MÉDIATHÈQUE FRANTZ ET QUÉNAULT, RUE DU MOULIN, JONCHERY-SUR-VESLE  
INFOS : 03 26 48 52 71, MEDIATHEQUE.JONCHERYSURVESLE@ORANGE.FR, WWW.JONCHERYSURVESLE.COM

2 OCT. ▶

HORAIRES : 9H-12H  
LIEU : D71, PRÈS DU STADE, À 500M DE LA GARE, GERMAINE  
INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution de cette tranchée de 25 m, œuvre d'une équipe de passionnés.

4 OCT. > 9 OCT. ▶

LIEU : FORT DE LA POMPELLE, PUISIEULX  
INFOS : 03 26 49 11 85

Démonstration de matériel ancien et initiation à la procédure radio.

CONCERT DESSINÉ

## Petites Histoires de la Grande Guerre

En lien avec le festival War on screen. Un illustrateur de bande dessinée réalise, en direct, une planche sur des musiques variées.



CONFÉRENCE, EXPOSITION, SPECTACLE

## 1914-1918 Jonchery-sur-Vesle se souvient



RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18



DÉMONSTRATION

## Activation d'une station de radio au Fort de la Pompelle

8 OCT. > 13 NOV. ▶

HORAIRES : 10H-12H, 13H30-19H  
LIEU : SALLE DU MANÈGE, VITRY-LE-FRANÇOIS

Partant de la réalité du front, avec des scènes de maisons détruites reconstituées grandeur nature, l'exposition emmène le visiteur vers l'arrière et lui fait découvrir les usines, la vie sociale, les écoles, les hôpitaux, le courrier, et la place que les femmes occupaient dans la guerre... Des objets d'époque retracent la vie quotidienne et les conditions d'existence dans un pays qui avait mobilisé tous ses hommes en âge de combattre et où les femmes occupaient une place centrale. La mise en scène s'inspire des techniques cinématographiques afin de donner du mouvement et produire de l'émotion du spectacle. L'exposition montre comment la Grande Guerre a changé la société française en profondeur en donnant aux femmes une importance économique et sociale qu'elles n'avaient jamais eue à ce point dans notre pays.

EXPOSITION, CONFÉRENCE

## Les femmes pendant la Grande Guerre

Plus tard, bien plus tard, ce mouvement conduira après la Seconde Guerre mondiale au mouvement d'émancipation des femmes. Parallèlement un artiste, Gérard Larguier, animera des ateliers de peinture auprès des scolaires sur le thème des valeurs de la République de la mémoire partagée avec comme objectif la création d'une œuvre collective.

Tarifs : 2 à 5 €. Gratuit pour les scolaires.

CONFÉRENCE

Par le Général Elrick Irastorza. 26 oct. à 18h30.



8 OCT. > 26 NOV. ◀

LIEUX : ESPACE CHÂLONS  
VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,  
68 RUE LÉON BOURGEOIS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
+ HÔTEL DE VILLE,  
PLACE FOCH  
INFOS : 03 26 69 98 21,  
ANIMATION.PATRIMOINE  
@CHALONS-EN-CHAMPAGNE.NET

#### EXPOSITION

##### 14-18, LA VIE CONTINUE

Exposition du Conseil des Sages.  
La journée inaugurale aura lieu  
samedi 8 octobre de 11h à 18h avec  
des figurants en tenue de poilus.  
Le parking de la bibliothèque  
accueillera une infirmerie et  
une roulante (cuisine ambulante)  
sera installée dans la cour du Pôle  
patrimoine écrit et bâti.  
Un repas de Poilus sera présenté.  
À cette occasion, un nouveau livret  
Histoire d'une ville « 14-18, la vie  
continue... » sera édité.

8 OCT. ◀

LIEU : AUDITORIUM DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE POMPIDOU,  
68 RUE LÉON BOURGEOIS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 26 94 26

#### EXPOSITION ET PARCOURS DÉCOUVERTE

### Châlons évoque la Grande Guerre

#### PARCOURS DÉCOUVERTE

##### LAISSEZ-VOUS CONTER 14-18

Parcourez le centre-ville à la découverte des lieux de mémoire. Une nouvelle plaquette Ville d'art et d'histoire « *Laissez-vous conter Châlons dans la Grande Guerre* » sera éditée à cette occasion.

#### EXPOSITION

##### VISAGES MARNAIS

##### DANS LA GRANDE GUERRE

Présentés à l'Hôtel de Ville, cette série de portraits témoigne autant qu'elle rend hommage aux innombrables « visages » de soldats engagés dans le conflit.

#### CONFÉRENCE

### La bande dessinée raconte l'Histoire

Dédicaces d'auteurs de BD de guerre.  
Démonstration des dessinateurs.

11 OCT. 2016

> 11 NOV. 2018 ▶

LIEU : ESPACE CULTUREL  
DU FIGUIER (ANCIENNES ÉCOLES),  
2 RUE DU 11 NOVEMBRE 1918,  
WARMERIVILLE  
INFOS : 03 26 03 32 04,  
WWW.WARMERIVILLE.FR

À l'occasion du Centenaire de la guerre 14-18, la commune retrace les 4 ans d'occupation au cours desquels elle est devenue une base arrière des troupes allemandes positionnées autour de Reims. Les documents authentiques, les photos et vidéos, les objets civils et militaires illustrent cette période où la vie des habitants était difficile,

15 OCT. ET 19 NOV. ▶

HORAIRES : 14H30-16H30  
LIEU : ESPACE CHÂLONS  
VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,  
68 RUE LÉON BOURGEOIS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 69 98 21

22 OCT. ▶

LIEU : SALLE DE MALTE,  
7 RUE DU LYCÉE,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 69 86 21

#### EXPOSITION

### Guerre 14-18, Warmeriville sous l'occupation allemande

entre les exigences d'un occupant intraitable et les pénuries habituelles en période de guerre.

Sur rendez-vous auprès  
de la mairie. Visite virtuelle  
sur [www.warmeriville.fr](http://www.warmeriville.fr).

#### ATELIERS GÉNÉALOGIQUES

### À la recherche de vos aïeux poilus

#### CONFÉRENCE

### La garnison de Châlons

Conférence par Dominique Tronquoy.





## LA FALAISE

ÉVACUÉ DU FRONT AVEC QUELQUES  
CAMARADES BLESSÉS, SERGEÏ IVANOV EST SOIGNÉ  
À L'HÔPITAL DE GRANVILLE EN NORMANDIE.  
SÉPARÉ DE LA BRIGADE RUSSE, DONT IL IGNORE LE TRAGIQUE  
ÉPILOGUE, IL FAIT UN CONSTAT AMER  
DE CET ISOLEMENT.



*C'est tellement calme et triste  
la prison sur la falaise  
Où nous vivons, tristes et languissants,  
Le cœur souffrant d'un abcès douloureux.  
Pourquoi ? Pourquoi cette prison pour nous ?  
Nous qui avons versé notre sang  
sur les champs de bataille,  
Avons sacrifié notre vie...  
Au lieu d'un hôpital, on nous a trouvé une prison.  
Voici la reconnaissance de la puissance alliée !...  
Et, blessés dans le combat, usés, blêmes,  
Ils nous ont chassés au loin sur la falaise.*



## ► UN INSIGNE POUR LES BLESSÉS

DEPUIS 1915, L'ACADÉMICIEN MAURICE BARRÈS plaide en faveur de la création d'un insigne pour les blessés, devant désigné aux yeux de tous : « Un homme dont les blessures, l'infirmité, la maladie proviennent d'un fait de guerre ». Un insigne des blessés est créé par la loi du 11 décembre 1916. À la fin du conflit, la France compte 4,3 millions de blessés pouvant prétendre à cette reconnaissance honorifique.

26 OCT.

HORAIRES : 10H-12H, 13H30-19H  
LIEU : SALLE DU MANÈGE,  
VITRY-LE-FRANÇOIS

Par le Général Elrick Irastorza.  
26 oct. à 18h30

3 NOV. > 3 DÉC.

HORAIRES : 9H30-12H30,  
13H30-17H30  
LIEU : OFFICE DE TOURISME  
EPERNAY PAYS DE CHAMPAGNE,  
7 AVENUE DE CHAMPAGNE,  
EPERNAY  
INFOS : WWW.OT-EPERNAY.FR

Découvrez la Grande Guerre à  
travers les timbres et les vignettes :

5 NOV.

LIEU : SALLE DE MALTE,  
7 RUE DU LYCÉE,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 69 86 21

6 NOV.

HORAIRES : 9H-12H  
LIEU : D71, PRÈS DU STADE,  
À 500M DE LA GARE, GERMAINE  
INFOS : 03 26 52 88 81

Venez découvrir la reconstitution  
de cette tranchée de 25 m, œuvre  
d'une équipe de passionnés.

CONFÉRENCE

## Les femmes pendant la Grande Guerre

EXPOSITION

## 14-18 : Exposition philatélique

les services de santé à Epernay ;  
les hôpitaux ; les dépôts d'éclopés ;  
ambulances ; trains sanitaires ;  
marques militaires de franchise  
postale ; les personnalités...

CONFÉRENCE

## Châlons, ville sanitaire

Conférence par Dominique Tronquoy.

RECONSTITUTION

## Visite d'une tranchée de la Guerre 14-18

11 > 13 NOV.

HORAIRES : 10H-18H30  
LIEU : SALLE DES FÊTES DEBUSSY,  
DAMERY  
INFOS : 03 26 58 46 07

Exposition sur la vie de la commune  
de Damery durant la Guerre 14-18  
et hommage aux victimes militaires  
et civiles.

11 NOV.

HORAIRES : 14H30-16H30  
LIEU : ESPACE CHÂLONS  
VILLE D'ART ET D'HISTOIRE,  
68 RUE LÉON BOURGEOIS,  
CHÂLONS-EN-CHAMPAGNE  
INFOS : 03 26 69 98 21

11 NOV.

HORAIRES : 14H-18H  
LIEU : MAIRIE DE SOUAIN-  
PERTHES-LES-HURLUS

11 NOV.

LIEU : OSSUAIRE DU MÉMORIAL,  
DORMANS  
INFOS : 03 26 58 21 45,  
WWW.DORMANS.FR

L'armistice de 1918 marque la fin  
des combats de la Première Guerre  
mondiale. Depuis 1993, chaque  
11 novembre, une cérémonie officielle  
se déroule à l'ossuaire du Mémorial  
de Dormans. Elle voit le dépôt,

EXPOSITION

## Damery durant la Grande Guerre 14-18

CONFÉRENCE

## Les petits papiers d'Eugénie et Barnabé

Lecture d'archives  
déambulatoire

EXPOSITION

## Les artistes sur le front de Champagne

COMMÉMORATION

## Cérémonies du 11 novembre

par un officier supérieur, d'une gerbe  
offerte par le Président de la Répu-  
blique en hommage aux morts  
de la Grande Guerre.



11 NOV. ◀

LIEU : MONUMENT AUX MORTS,  
ESTERNAY  
INFOS : 03 26 81 50 23

Cérémonie et exposition  
en hommage aux morts de 1916.

11 > 17 NOV. ◀

LIEU : SALLE DES FÊTES, FISMES  
INFOS : 03 26 48 05 50,  
CONTACT@FISMES.FR,  
WWW.FISMES.FR

11 NOV. ◀

HORAIRES : 10H-18H  
LIEU : CENTRE D'INTERPRÉTATION  
MARNE 14-18, 4 RUELLÉ BAYARD,  
SUIPPES  
INFOS : 03 26 68 24 09,  
CONTACT@MARNE14-18.FR,  
WWW.MARNE14-18.FR

À l'occasion de la commémoration  
de l'Armistice et pour fêter ses 10 ans,  
le Centre d'Interprétation Marne 14-18  
proposera une animation à ses visi-  
teurs (programme en cours).

12 & 13 NOV. ◀

19 & 20 NOV. ◀

HORAIRES : 10H-12H, 14H-18H  
LIEU : SAINT-MARTIN-D'ABLOIS  
INFOS : 03 26 59 95 00

Hommage aux 64 morts de la Grande  
Guerre inscrits sur le monument  
de notre village avec présentation

COMMÉMORATION  
ET EXPOSITION

## Hommage aux morts de 1916

EXPOSITION

## La Grande Guerre

ANNIVERSAIRE  
ET PORTES-OUVERTES

## Commémoration du 11 novembre & 10 ans de Marne 14-18

Ouverture exceptionnelle  
du Centre d'Interprétation

EXPOSITION

## 14-18

d'une biographie personnelle  
et militaire de ces soldats.  
Durant ces journées, l'association  
des poilus de la Marne sera présente  
avec du matériel de l'époque, objets,  
documents...

16 ET 17 NOV. ◀

HORAIRES : 18H  
LIEU : PALAIS DU TAU,  
2 PLACE DU CARDINAL LUÇON,  
PARVIS DE LA CATHÉDRALE, REIMS  
INFOS : 03 26 69 52 78,  
WWW.MARNE14-18.FR,  
WWW.MARNE.FR,  
03 26 47 84 74,  
PALAISDUTA@MONUMENTS-  
NATIONAUX.FR, WWW.REIMS.FR

16 NOVEMBRE

9h30 - accueil  
10h - ouverture des journées d'étude  
12h30 - pause déjeunatoire  
14h - reprise des communications  
18h - projection d'un documentaire  
ou/et représentation d'une création  
de spectacle.

21 > 26 NOV. ◀

LIEU : MAISON DU PARC,  
CHEMIN DE NANTEUIL, POURCY  
INFOS : 03 26 59 44 44,  
CONTACT@PARC-MONTAGNEDEREIMS.FR

Partant du constat que la Guerre 14-18  
aurait détruit l'identité territoriale,  
le Parc naturel régional de la Monta-  
gne de Reims a initié une résidence  
artistique : « *Par les communes* ».  
Une façon de célébrer, de 2013 à 2018,  
le Centenaire de la Grande Guerre  
avec la Compagnie du Diable  
à 4 Pattes (DA4P).



JOURNÉES  
INTERNATIONALES  
D'ÉTUDE

## L'Alliance franco- russe à l'épreuve de la Grande Guerre

Des plaines russes aux coteaux  
de Champagne, 40 000 soldats  
russes sur le front français.

17 NOVEMBRE

9h - accueil  
9h30 - 12h30 - communications  
15h - cérémonie au cimetière russe  
de Saint-Hilaire-le-Grand (moment  
solennel associant les enfants des  
écoles et des collèges du secteur  
Suippes-Mourmelon).

THÉÂTRE

## Festival de théâtre participatif

Différentes saynètes issues de précé-  
dents spectacles seront proposées.  
Le festival réunira ainsi quelques 150  
habitants bénévoles pour offrir, tant  
aux acteurs professionnels et béné-  
voles qu'aux spectateurs, des moments  
de partage et d'émotion autour de  
la Première Guerre mondiale.





## APRÈS LA GUERRE

SERGEÏ IVANOV NE REVERRA PAS SON PAYS NATAL  
NI SA FAMILLE QUE LES ÉVÉNEMENTS ONT SÉPARÉ.  
GUÉRI, ET LA GUERRE À PEINE ACHÉVÉE,  
IL REVIENT DANS LA MARNE OÙ IL OCCUPE LA FONCTION  
DE TRADUCTEUR AU SEIN DU TRIBUNAL DE VITRY-LE-FRANÇOIS.  
IL FONDERA UNE FAMILLE EN 1921.  
SA FEMME JEANNE DONNERA NAISSANCE  
À QUATRE ENFANTS : SERGE, ALBERT, JEANNE ET MICHÈLE.  
IL NE QUITTERA PLUS CE TERRITOIRE QUI A VU LE SACRIFICE  
DE SA JEUNESSE ET DE SES CAMARADES  
VENUS DE LA RUSSIE LOINTAINE.



Les plus vifs remerciements sont adressés  
à la famille Ivanov pour avoir permis l'utilisation du témoignage  
de Sergeï Ivanov, soldat russe du corps expéditionnaire  
russe en France  
(1<sup>er</sup> régiment spécial — 1<sup>re</sup> brigade)

<https://www.facebook.com/grandperesergei/>



2016

# Itinéraires

Le festival qui vous fait découvrir *La Marne*

## LE FESTIVAL AU RYTHME DU CENTENAIRE



POUR CÉLÉBRER, CETTE ANNÉE ENCORE, LE CENTENAIRE  
DE LA GRANDE GUERRE, LE FESTIVAL ITNÉRAIRES MET À L'HONNEUR  
L'ENTENTE FRANCO-RUSSE ET VOUS OFFRE UN PROGRAMME

AUX ACCENTS SLAVES.

RETROUVEZ TOUTE LA PROGRAMMATION

SUR [WWW.MARNE.FR](http://WWW.MARNE.FR)



Illustration

Armes célébrant l'alliance entre la France  
et la Russie. Le blason fait notamment  
référence à la visite officielle de la flotte  
française à Cronstadt en 1891,  
visite accueillie par Alexandre III.





74 3 73  
LA MARNE

  
La Marne  
LE DÉPARTEMENT

